

Franckesche Stiftungen zu Halle

Verbesserte Grammaire Raisonnée, Oder: Erleichterte Französische Sprachlehre

Franckesche Stiftungen zu Halle

Halle, 1769

VD18 13044826

Sectio II. Von den V. Declinationen.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-194975](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-194975)

SECTIO II.

Von den V. Declinationen.

§. 116. I. DECLINATIO des ARTICVLI INDEFINITI.

Singulier.

Nom.	DIEU	Jean	Anne	Berlin	Monfieur
Gen.	<i>de</i> DIEU	<i>de</i> Jean	<i>d'</i> Anne	<i>de</i> Berlin	<i>de</i> Monfieur
Dat.	<i>à</i> DIEU	<i>à</i> Jean	<i>à</i> Anne	<i>à</i> Berlin	<i>à</i> Monfieur
Acc.	DIEU	Jean	Anne	Berlin	Monfieur
Voc.	<i>o</i> DIEU	Jean	Anne	Berlin	Monfieur
Abl.	<i>de</i> DIEU	<i>de</i> Jean	<i>d'</i> Anne	<i>de</i> Berlin	<i>de</i> Monfieur

Plurier.

N.	Messieurs	Mesdames	Nos amis &c.
G.	<i>de</i> Messieurs	<i>de</i> Mesdames	<i>de</i> nos - -
D.	<i>à</i> Messieurs	<i>à</i> Mesdames	<i>à</i> nos - -
Acc.	Messieurs	Mesdames	nos - -
V.	Messieurs	Mesdames	nos - -
Abl.	<i>de</i> Messieurs	<i>de</i> Mesdames	<i>de</i> nos - -

Exempel zur Uebung.

1. Tauf-Namen. Etienne, André, Henri, Jaques, Charles, Joseph, Louis.
2. Namen der Städte. Augsbουργ, Brunfwiç, Dresde, Halle, Jene, Leipfic &c.
3. Pronomina. 1) moi, ich, toi, du, lui, er, nous, wir, vous, ihr, eux, elles sic. 2) mon, ton, son; ma, ta, sa; mes, tes, ses; notre, votre, leur; nos, vos, leurs. 3) ce, cet, cette. 4) quoi? qui? quel? quelle? 5) quelque, chaque, plusieurs.
4. Phrases. Mon père. Ma Mère. Ton frère. Son oncle. Notre hôte. Votre jardin. Leur serviteur. Leur maison. Mes amis. Tes habits. Ses parens. Nos gens. Vos chevaux. Leurs livres.

Gebrauch des Articuls in Phrasibus, s. Gramm. prat. §. 46.

Genir. La ville de Paris &c. Le livre de Pierre. Les clefs de St. Pierre. Le Roi de Prusse. Le Prince de Lichtenstein. Le Dieu de paix.

de paix. Le Martyre de S. Jean. La maison de mon frère. Le livre de mon cousin. La clé de notre poile. L'habit de votre oncle. La faveur de vos amis. Le Pape *d'aujourd'hui*. La comédie *d'bièr*. Le Roi *d'à présent*. La fête *de demain*. Les apartemens *d'en haut*, et *d'en bas*.

Dat. Dites à Henri, à mon frère. Montrez-le à votre père. Je l'ai donné à mon Cousin. A quoi pensez-vous? Je pense à mes affaires. Je ne pensois pas à vous. Où demeure-t-il? Il demeure à Leipfic. Il a été à Vienne, à Paris &c. Il est allé à Hambourg, à Dresde, à Stroutgard &c. Un verre à vin, à bière. Un moulin à poudre. Une cruche, une cave à vin. La sale à manger. Du bois à bruler. Du papier à écrire.

Abl. Je parle de Pierre, de votre frère. Que dites-vous de nos amis? de ma sœur? Il vient d'Angleterre, de Dresde, de notre jardin.

§. 117 II. DECLINATIO des ARTICULI UNITATIS.

	Masculin.	Feminin.
N.	<i>un</i> homme, ein Mann.	<i>une</i> femme, eine Frau.
G.	<i>d'un</i> homme, eines Mannes.	<i>d'une</i> femme, einer Frauen.
D.	<i>à un</i> homme, einem Manne.	<i>à une</i> femme, einer Frauen.
A.	<i>un</i> homme, einen Mann.	<i>une</i> femme, eine Frau.
Abl.	<i>d'un</i> homme, von e. Manne.	<i>d'une</i> femme, von e. Frauen.

Exempel zur Uebung.

Un Roi, Une Reine. Un Prince, une Princesse. Un beau jardin. Un bel enfant. Un bel homme. Une belle femme. Un fils, une fille. Un valet, une servante. Un village, une ville. Un pais, un païsan. Une maison. Une chandèle. Un petit-fils.

Gebrauch des Articul's in Phrasibus. f. Gr. prat. §. 47.

Nomin. Une verre de vin. Un pot de bière. Une cruche d'eau. Un sac d'avoine. Une pièce de drap. Une douzaine de pommes. Une paire de souliers. Une paire de bas, de gands, de manchettes. Une couple d'oeufs, de pommes, d'écus. Un moment de temps. Une aune de drap. Une bague (*chaine, montre*) d'or. Un cuilliere, (*boïre*) d'argent, un fourneau de fer, une assiette de bois &c.

Gen.

Gen. C'est l'affaire d'un homme. Les allées d'un jardin. La maison d'un marchand. La clé d'une porte. Il a la mine d'un honnête homme.

Dat. Je le donnerai à un pauvre. J'ai à faire à un méchant homme. J'ai écrit à un ami. Je le vendrai à un Juif.

Acc. J'ai vu un homme. J'ai trouvé une bague. J'ai acheté une maison. Allumez une chandèle.

Abl. Je parle d'un homme. Vous parlez d'une chose inconnue.

§. 118. III. DECLINATIO des ARTICULI DEFINITI.

Singulier.

A. Mit Masculinis.

B. Mit Femininis.

N. Acc. le père, der Vater.

la mère, die Mutter.

G. Abl. du père, des Vat. (v. dem)

de la mère, der Mutt. (v. der)

D. au père, dem Vater.

à la mère, der Mutter.

Plurier.

N. Acc. les pères, die Väter.

les mères, die Mütter.

G. Abl. des pères, den Vatern.

des mères, den Müttern.

D. aux pères, den Vatern.

aux mères, den Müttern.

Exempel zur Uebung.

Masc. Le ciel. soleil. fils. chapeau. couteau. fourneau. papier. sel. jour.

Fem. La terre. lune. fille. soeur. fourchette. plume. salière. nuit.

Gebrauch des Art. definiti in Phrasibus, s. Gr. prat. §. 48.

Nom. Wer? Le père dit. Le frère vient. Le feu brule. Le soleil luit. La mère veut. La soeur demande. La maison & le jardin. Le papier & la plume. Les couteaux & les fourchettes. Les assiettes & les serviettes. Le bon Dieu. La méchante bête.

Gen. Wessen? Le livre du père. Le chapeau du frère. La volonté du Roi. La chambre des enfans. La maison des orphelins. Le frère de la mère. La longueur de la table. La grandeur de la ville. La coutume des gens. Est-ce le maître du jardin? Ce n'est pas la clé de la maison. J'ai bien de la peine à le croire. Tu as bien du plaisir &c. Nous avons bien du chagrin, du savoir. Il apprend avec bien de la peine, (joie.) Bien des gens disent. Une livre du sucre, dont j'ai déjà eu.

Gramm. Raisonnée.

§

Dat.

Dat. *Wem?* Dites à la servante. Je le dirai au père. Montrez-le au Maître. Je l'ai donné aux enfans. Faites du bien aux pauvres. Il est sujet au vin, au jeu, au mal de dents. Il est adonné (acoutumé) au mensonge, à la chasse, aux exercices du corps. *Wo?* J'ai mal à la tête. Tu as mal aux yeux. Il a mal au doigt, à la jambe, au coeur, au pied. Il est à la ville, à la comédie. Il est logé au lion d'or, à la fleur &c. *Wohin?* Je vais au logis. Il va au marché. Allez à la prière, à la ville neuve. *Wie?* Avez-vous fermé la porte, à la clé? *Wozu?* La femme au lait. Le marché au blé, au foin, au bois, aux poissons, aux herbes, aux fruits, aux chevaux. La chambre aux meubles, aux pommes. La cave au vin, à la bière. Le pot au vin, au beurre, à la moutarde. *Worauf oder womit?* Une soupe au lait, au beurre, à la bière, au lard.

Accus. Montrez-moi la maison, le jardin, les soldats. Je connois le frère, la tante, les marchands. Je vois la table. Il aime la chasse, la danse, le roti, les livres. Il a les yeux noirs, la jolité enflée. Je vous donne le bon jour, le bon soir, la bonne nuit.

Ablat. *Wovon?* Je parle du père, de la servante. Otez la clé de la porte. Otez le papier de la table. *Woher?* Je viens du marché. Venez-vous du jardin, du logis, de la maison, du Collège? Il vient de la ville, de la campagne. *Womit?* Fraper de la main. Il me pousse du bras, du coude, du pied.

C Declinatio des Articuli definiti communis.

Singulier.

	Mascul.	Femin.
N.	L'homme, der Mensch.	L'ame, die Seele.
G.	de l'homme, des Menschen.	de l'ame, der Seele.
D.	à l'homme, dem Menschen.	à l'ame, der Seele.
Acc.	l'homme, den Menschen.	l'ame, die Seele.
V.	homme! Mensch!	ame! Seele!
Abl.	de l'homme, vom Menschen.	de l'ame, von der Seele.

Plurier.

N.	les hommes, die Menschen.	les ames, die Seelen.
G.	des hommes, der Menschen.	des ames, der Seelen.
D.	aux hommes, den Menschen.	aux ames, den Seelen.
Acc.	les hommes, die Menschen.	les ames, die Seelen.
V.	hommes! Menschen!	ames! Seelen!
Abl.	des hommes, von den Menschen.	des ames, von den Seelen.

Exempel

Exempel zur Uebung.

Masc. L'oeil. plur. *les yeux*. l'estomac. l'oiseau. l'épervier. l'ongle.
l'os, l'honneur. l'argent. l'or. l'esprit. l'ange. l'enfant.

Fem. L'oreille. l'aire. l'encre. l'eau. l'épée. l'aile. l'éternité. l'élection.
l'amour. l'indignation. l'émulation. l'espérance.

Gebrauch des Artic. definiti in Phrasibus.

Nom. L'eau coule. L'assiette est ronde. Les hommes & les femmes.
L'air est serein.

Gen. La vie de l'homme. Le bonnet de l'enfant. La chambre des en-
fants. L'armée de l'Empereur. Il a bien de l'esprit. Il a dépen-
sé bien de l'argent. Je vous ai bien de l'obligation. Il a bien
de l'occupation.

Dat. Wem? Donnez-le à l'enfant, aux enfants, aux oiseaux.

Wo? Il a les larmes aux yeux. J'ai été à l'église. Est-il à l'é-
cole? Il loge à l'aigle noire.

Wie? Il est nourri au pain & à l'eau.

Wozu? Le marché aux herbes, à l'huile. La bouteille à l'encre,
à l'huile, la boîte aux épices.

Womit? 2c. Une sauce à l'oignon, aux anchois.

Accus. Il aime mieux l'eau que le vin. Il a l'esprit tourné.

Abl. Je viens de l'école, de l'église. Il parle de l'émulation. Il a
peur de l'indignation de son père. Il croit tout le mal qu'on
dit des méchants.

§. 119. IV. DECLINATIO, mit dem ART. PARTITIVO
SUBSTANTIVORVM.

Singular.

I. Mascul.

II. Femin.

III. Apostroph.

N. Acc. du pain, Brodt. de la bière, Bier. de l'or, Gold.

G. Abl. de pain de bière d'or.

D. à du pain à de la bière à de l'or.

Plurier.

I. Mascul.

II. Femin.

N. Acc. des arbres, Bäume. des pommes, Äpfel.

G. Abl. d'arbres de pommes.

D. à des arbres. à des pommes.

Exempel zur Uebung.

1. *Masc.* du drap. du biscuit. du lait. du beurre. du fromage. du sel.
du boeuf. du mouton. du veau. du fruit. du pain bis, - blanc.

§ 2

2. *Femin.*

2. *Femin.* de la viande, farine, salade, gelée, moutarde, crème, de la foie, de la bonté, de la beauté, de la vertu, de la neige, de la pluie, de la glace.

3. *Aposfr.* de l'eau, de l'argent, de l'encre, de l'honneur, de l'esprit, de l'agneau, de l'huile d'olive, de l'ail, de l'eau de vie &c.

4. *Plur.* des amandes. des chataignes. des raisins. des bignets. des noix. des cerises. des poires. des fraises. des groseilles. des meures. des myrtilles. des gens. des chevaux. des troupes. des oyes.

Gebrauch des Artic. Partitivi in Phrasibus. §. Gramm. prat. §. 49.

Nom. Est-ce du vin, ou est-ce de l'eau? C'est du vin. Ce n'est pas du roti. Y a-t-il du papier, de la laine, de l'argent, du feu, du bois? C'est du pain blanc, du drap rouge, du vin rouge, du papier blanc, gris, de la bière brune, (blanche) de la soie noire, de l'encre rouge. Du beurre frais, du mouton gras, du roti froid, de l'eau fraîche, de l'eau chaude. Y a-t-il encore du lait? Voilà des pêches & des figues. Sont-ce des aloüettes ou des grives?

Gen. Quantité de gens, de livres. Beaucoup de peine, de monde, d'ennemis. Tant d'argent, de livres, de chagrin. C'est trop d'ouvrage. Grand nombre de soldats. Il y a plus de perte que de profit. Peu d'argent, de patience, de mérite. Point d'argent, de souci, de profit. Rien de trop, de nouveau. Que de joie! Que de plaisir! Que de peine n'ai je pas eu? Que d'argent n'a-t-il pas dépensé? Un verre de vin. Un pot de bière. Une pièce de drap. Une paire de bas. Une espèce de poissons, d'animaux. Quelque chose de bon, de joli. Toute sorte de gens, de livres, de blé &c.

Dat. Ce vin ressemble à de l'eau, à de la bière, à du vinaigre. Cela ressemble à de l'or, à de la laine. Il s'amuse à des bagatelles. Il ne tient qu'à de l'argent. Il n'aspire qu'à du bien.

Accus. Donnez-moi du pain & du beurre. Je bois du vin, de la bière, de l'eau. J'ai acheté de la viande, du bois, de l'encre. Voulez-vous du roti? Prenez du sel. Il a de l'esprit.

Abl. Une bague (chaîne, montre) d'or. Un plat de terre. Un pont de pierre. Un habit de soie, de drap. Chargé de dettes. Accablé d'affaires. Il manque de courage, d'argent, d'amis, d'esprit. Avez-vous besoin de moi, de livres, de cent écus? Il m'a entretenu de contes, de fables & de bagatelles.

§. 120. V. DECLINATIO des ARTIC. PARTITIVI ADIECTIVORUM.

Singulier.

I. Vor einem Consona. II. Vor einem Vocali.
N. de bon vin, guter Wein. d'excellente bière, vortreflich Bier.
G. de

G. <i>de bon vin</i>	<i>d'excellente bière</i>
D. <i>à de bon vin</i>	<i>à d'excellente bière</i>
Acc. <i>de bon vin</i>	<i>d'excellente bière</i>
Abl. <i>de bon vin</i>	<i>d'excellente bière</i>

Plurier.

N. <i>de bonnes figures, gute Zeigen.</i>	<i>d'habiles gens, geschickte Leute.</i>
G. <i>de bonnes figures</i>	<i>d'habiles gens</i>
D. <i>à de bonnes figures</i>	<i>à d'habiles gens</i>
Acc. <i>de bonnes figures</i>	<i>d'habiles gens</i>
Abl. <i>de bonnes figures</i>	<i>d'habiles gens</i>

Exempel zur Uebung.

D'agréable vin. D'abominables gens. D'excellentes pommes. De bons raisins. D'honnêtes gens. D'excellent vin. De bonne eau. De beaux livres. De belles fleurs. De riches houffes. De bonnes huîtres.

Gebrauch des Articuli Partitivi Adjectivorum in Phrasibus, s. Gramm. prat. §. 50.

Nom. De *bon* pain, fromage, roti. De *bonne* bière, viande, moutarde &c. De *beau* drap, papier, pain. De *belle* toile. Voilà de *beau* pain & de *bon* beurre. Ce ne sont pas de *bonnes* raisons, de *bonnes* manières. Sont-ce d'*honnêtes* gens?

Gen. Il a *tant* de *beaux* livres. Vous avez *beaucoup* (*quantité*) de *rares* tableaux. Une *livre* de *bon* fromage. Une *espèce* de *singe*. Ce sont des *tours* de *jeunes* gens.

Dat. Cela ressemble à de *fin* argent. Il s'*applique* à de *grandes* choses. Cela n'*appartient* qu'à de *grands* hommes. Nous avons à faire à d'*honnêtes* gens. Ils ressemblent à de *braves* soldats.

Accus. Apportez-nous de *bon* vin, de *bonne* viande &c. Avez-vous de *bon* argent? Vous avez de *beau* papier, de *beaux* chevaux, de *beaux* yeux, de *belles* mains. Je connois d'*honnêtes* gens, de *belles* pommes, de *belle* toile. J'ai *acheté* de *bon* sucre. Par de *nouvelles* promesses.

Abl. Une *lanterne* de *bon* papier. Une *monnoye* de *fin* argent. Un *cœur* plein de *bonnes* intentions. Un *livre* rempli de *belles* figures. Il ne manque pas de *bons* amis, de *bel-esprit*.